

〒000-0000

XXXXXXXXXXXXXX

XXXXX 様

Responsables:

Chiiki Iryo Suishin-ka

Aviso sobre la Prueba de Helicobacter Pylori para Estudiantes de Secundaria

Esta notificación se envía a los estudiantes de segundo año de secundaria que están registrados con fecha del 1 de abril de 2025 como residentes en la ciudad de Suzuka. La ciudad de Suzuka llevará a cabo pruebas para detectar la bacteria Helicobacter pylori, la cual se considera una de las principales causas de cáncer de estómago y úlceras gástricas y duodenales. Los estudiantes de 2º de secundaria desde abril del año 2025 podrán realizar esta prueba de manera gratuita.

¿Qué es Helicobacter pylori?

Helicobacter pylori es una bacteria que generalmente se adquiere antes de los 5 años de edad y puede permanecer en el estómago de por vida.

Incluso si no hay síntomas, la infección prolongada puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer de estómago u otras enfermedades. Se considera que la erradicación de esta bacteria puede ayudar a prevenir dichas enfermedades.

En particular, se cree que eliminar la bacteria a una edad temprana es más efectivo para prevenir el cáncer de estómago.

▶ ¿En qué consiste la prueba de Helicobacter pylori?

Esta prueba tiene como objetivo confirmar si una persona está infectada con Helicobacter pylori.

※La muestra de orina para esta prueba se debe recolectar en un contenedor diferente al de la prueba de orina escolar.

Primera prueba (prueba de orina): Se realiza un análisis de orina.

Segunda prueba (prueba de heces): Si la primera prueba resulta positiva, se podrá realizar una segunda prueba con una muestra de heces.

▶ Si decide no realizar la prueba de Helicobacter pylori

Si no desea realizar la prueba, puede desechar el kit de prueba incluido.

Si lo desecha dentro de la ciudad de Suzuka, por favor, tírelo como basura no combustible.

Si tiene dificultades para desecharlo, puede llevarlo a la Sección de Promoción de Salud Comunitaria para su eliminación.

La información detallada sobre el examen se encuentra en el reverso, en caso de que desee realizar la prueba de Helicobacter pylori, debe leerlo sin falta.

Si tiene alguna duda, consulte a la oficina de a continuación, no en la escuela.

【事務担当】

Portugués



Español



Japonés simple



Suzuka-shi Chiiki Iryo Suishin-ka Hoken Yobo group

Encargado: Tomida

〒513-0809

Suzuka-shi Nishijo 5-118-3

(2º piso del Hoken Center)

TEL : 059-382-9291

FAX : 059-384-5670

E-mail: chiikiiryosuishin@city.suzuka.lg.jp

## • Detalles sobre la prueba de Helicobacter pylori

### ►Destinatarios

Estudiantes de 2º de secundaria con registro de residencia en Suzuka y desean realizar la prueba de Helicobacter pylori.

※Si se muda fuera de la ciudad antes de completar la 1ª prueba, se cancelará.

### ►Procedimiento para la 1º prueba de Helicobacter pylori y la entrega de la muestra de orina

#### ①Secundaria pública

★Fecha de entrega: El mismo día de la prueba de orina de la escuela.

★Lugar de entrega: Lugar indicado de la escuela.

※Habrá una señalización para indicar el lugar de entrega.

★Elementos a entregar: Muestra de orina (pylori) y formulario de consentimiento.

~Puntos de atención~

La muestra de orina para la prueba de Helicobacter pylori debe recogerse en un contenedor diferente al de la prueba de orina escolar.

Asegúrese de no confundir la muestra de orina escolar con la de Helicobacter pylori al momento de entregarlas.

La bolsa para la muestra de orina y el formulario de consentimiento están unidos con una grapa. No retire la grapa y entréguelos juntos tal como están.

Si olvida entregar la muestra en la fecha correspondiente, podrá hacerlo en el segundo piso del Hoken Center de Suzuka en las fechas especificadas.     mes    día    ( )

#### ②Secundaria privada

★Fecha de entrega:       mes    día    ( )    :          :  
                                  mes    día    ( )    :          :

★Lugar de entrega: Segundo piso del Hoken Center de Suzuka

★Elementos a entregar: Muestra de orina y formulario de consentimiento.

~Puntos de atención~

La bolsa para la muestra de orina y el formulario de consentimiento están unidos con una grapa. No retire la grapa y entréguelos juntos tal como están.

No se enviará un recordatorio adicional a quienes no entreguen la muestra y el formulario en la fecha establecida.

### ► Manejo de Información Personal

Esta prueba será realizada por una empresa especializada en análisis de Helicobacter pylori. Por lo tanto, si desea realizar la prueba, su información personal será proporcionada a dicha empresa.

Los resultados de la prueba serán compartidos con el gobierno municipal de Suzuka. La información obtenida será procesada de manera anónima y utilizada para evaluar la prevalencia de la infección por Helicobacter pylori y los efectos de este programa, con el objetivo de mejorar la atención médica comunitaria en el futuro. Agradecemos su comprensión.